

2° au *pluriel* des substantifs suivants qui, au singulier, ont *th dur*:

bâths, *bains*;  
lâths, *lattes*;  
môuths, *bouches*;  
ôaths, *serments*;  
pâths, *sentiers*.

§. 602. **th** se prononce *t* dans les mots suivants:

âsthma, *asthme*;  
îsthmus, *isthme*;

et dans les noms propres suivants:

Anthony, Châtham, Demosthenes (*dimostenèz*), Esther; the Thames (*témz*), *la Tamise*; Thômas, Thômsôn.

**th** est muet dans *clothes* (*clòz*), *habits*.

### W.

§. 603. **w** est muet devant *r* et *ho*:

wreck, *navfrage*;  
wrest, *arracher*;  
who (*hū*), *qui*;  
whole, *tout*;

et dans les mots suivants: *ânswer*, *réponse*, *répondre*;  
*gunwale* (*gūnil*), *plat-bord*;

southward, *vers le sud*,  
swòrd, *épée*;  
two (*tū*), *deux*;  
twopence (*tūpens*), *vingt centimes*;  
toward (*tòrd*), } *vers*;  
towards (*tòrdz*), }  
(*mais dans l'adjectif toward, docile, w se prononce.*)

**w** est aussi muet dans les noms propres suivants:

Southwark (*sútherk*),  
Dunwich (*dúnidj*),  
Greenwich (*grínidj*),  
Bérwick, Harwich (*háridj*)  
Norwich (*nóridj*), Warwick (*wórik*).

### X.

§. 604. **x** a le son de *z* au commencement des mots grecs:

Xerxes (*zérksèz*),  
Xénophon, Xantippe (*zan-tippè*),  
Xánthus, *xylógraphy*.

### Z.

§. 605. **z** est muet dans *rendezvous* (*réndivūz* ou *réndivū*), *le rendez-vous*.

## REMARQUE SUR L'ACCENTUATION.

§. 606. Beaucoup de mots subissent un changement d'accentuation pour les distinguer d'autres mots d'une signification différente, quoiqu'ils aient la même orthographe; ou bien pour distinguer les parties du discours les unes des autres, principalement les *substantifs* et les *adjectifs* d'avec les *verbes*:

abject, <i>abject</i> ;	to abject, <i>rejeter</i> ;
absent, <i>absent</i> ;	to absent, <i>s'absenter, éloigner</i> ;
accent, <i>accent</i> ;	to accent, <i>accentuer</i> ;
attribute, <i>attribut</i> ;	to attribute, <i>attribuer</i> ;
augment, <i>augmentation</i> ;	to augment, <i>augmenter</i> ;
August, <i>août</i> ;	august, <i>auguste</i> ;
collect, <i>collecte</i> ;	to collect, <i>rassembler</i> ;
comment, <i>commentaire</i> ;	to comment, <i>commenter</i> ;
compliment, <i>compliment</i> ;	to compliment, <i>complimenter</i> ;
complot, <i>complot</i> ;	to complot, <i>comploter</i> ;
compound, <i>composé (subst. et adj.)</i> ;	to compound, <i>composer</i> ;
concert, <i>concert</i> ;	to concert, <i>concerter</i> ;
conduct, <i>conduite</i> ;	to conduct, <i>conduire</i> ;
confine, <i>confin</i> ;	to confine, <i>confiner</i> ;
conserve, <i>conservé</i> ;	to conserve, <i>conserver</i> ;
consort, <i>compagnon</i> ;	to consort, <i>unir</i> ;
consult, <i>consultation</i> ;	to consult, <i>consulter</i> ;
contest, <i>contestation</i> ;	to contest, <i>contester</i> ;
contract, <i>contrat</i> ;	to contract, <i>contracter</i> ;
contrast, <i>contraste</i> ;	to contrast, <i>contraster</i> ;
convert, <i>le converti</i> ;	to convert, <i>convertir</i> ;
désert, <i>désert</i> ;	desert, <i>mérite</i> ; <i>désert</i> ;
essay, <i>essai</i> ;	to essay, <i>essayer</i> ;
exile, <i>l'exilé; l'exil</i> ;	to exile, <i>exiler</i> ;
export, <i>exportation</i> ;	to export, <i>exporter</i> ;
extract, <i>extrait</i> ;	to extract, <i>extraire</i> ;
ferment, <i>fermentation</i> ;	to ferment, <i>fermenter</i> ;
fréquent, <i>fréquent</i> ;	to fréquent, <i>fréquenter</i> ;
gallant, <i>élégant, brave</i> ;	gallant, <i>galant (qui cherche à plaire), amant</i> ;
import, <i>portée, importation</i> ;	to import, <i>importer</i> ;



incense, <i>encens</i> ;	to incense, <i>enflammer, courroucer</i> ;
to incense, <i>encenser</i> ;	
insult, <i>injurer</i> ;	to insult, <i>injurier</i> ;
interdict, <i>interdiction</i> ;	to interdict, <i>interdire</i> ;
invalid, ( <i>adj.</i> ) <i>faible</i> ;	invalid ( <i>invalidè</i> ) ( <i>subst.</i> ) <i>invalide</i> ;
minute ( <i>minit</i> ), <i>minute</i> ;	minute, <i>menu</i> ;
object, <i>objet</i> ;	to object, <i>objecter</i> ;
permit, <i>congé</i> ;	to permit, <i>permettre</i> ;
prémises, <i>prémises; lieux</i> ;	to promise, <i>exposer d'avance</i> ;
présage, <i>présage</i> ;	to présage, <i>présager</i> ;
présent, <i>présent</i> ;	to présent, <i>présenter</i> ;
project, <i>projet</i> ;	to project, <i>projeter</i> ;
protést, <i>protestation; protêt</i> ;	to protést, <i>protéster</i> ;
rébel, <i>rébelle</i> ;	to rebél, <i>se révolter</i> ;
récord, <i>registre</i> ;	to recórd, <i>enregistrer</i> ;
refuse ( <i>s=ss</i> ), <i>rebut</i> ;	to refuse ( <i>s=z</i> ), <i>refuser</i> ;
subject, <i>sujet</i> ;	to subjéct, <i>soumettre</i> ;
surname, <i>surnom</i> ;	to surnàme, <i>surnommer</i> ;
tórmént, <i>tourment</i> ;	to tormént, <i>tourmenter</i> ;
tránsport, <i>transport</i> ;	to transport, <i>transporter</i>

## §. 607. NOMS PROPRES.

Aberdèen;	Belvoir ( <i>bèver</i> );
Air ( <i>âr</i> );	Bengāl;
Alcester ( <i>âlster</i> );	Bentham ( <i>béntum</i> );
Alnwick ( <i>ânik</i> );	Berkshire ( <i>bèrksher</i> );
Argyle;	Berwick ( <i>bèrik</i> );
Aungier ( <i>ândjèr</i> );	Birmingham ( <i>bèrmingam</i> );
Ayscough ( <i>âskuf</i> );	Blount ( <i>blúnt</i> );
Aysly ( <i>âli</i> );	Bolingbroke ( <i>búlingbrúk</i> );
Bacon ( <i>bâc'n</i> );	Bombay ( <i>búmbà</i> );
Banff ( <i>bâmf</i> );	Boulton ( <i>bòlt'n</i> );
Barham ( <i>bârrum</i> );	Bowles ( <i>bòlz</i> );
Beatty ( <i>bèti</i> );	Brazils ( <i>brazèlz</i> );
Beauchamp ( <i>bècham</i> );	Brighton ( <i>brit'n</i> );
Beaufort ( <i>bòfert</i> );	Bridlington ( <i>bèrlingt'n</i> );
Beaulieu ( <i>bùli</i> );	Brough ( <i>brúf</i> );
Beaumont ( <i>bòmunt</i> );	Brougham ( <i>brüm</i> );
Bellingham ( <i>bèlindjam</i> );	Buccleugh ( <i>buclū</i> );

Buchanan ( <i>búk'ánnan</i> );	Dalziel ( <i>dè-el</i> );
Buckingham ( <i>búkingam</i> );	Daventry ( <i>dántri</i> );
Bülwer;	Deakin ( <i>dákin</i> );
Byron ( <i>bi-ern</i> );	Deighton ( <i>dèt'n</i> );
Cadiz ( <i>cadèz</i> );	Deptford ( <i>détferd</i> );
Cadogan;	Derby ( <i>dèrbi et dârbi</i> );
Caermarthen ( <i>kèrmârth'n</i> );	Douglas;
Caernarvon ( <i>kèrnârvun</i> );	Durham ( <i>dúrum</i> );
Callaghan ( <i>cálahan</i> );	Edinburgh ( <i>éddinbero</i> )
Cambridge ( <i>cámbridj</i> );	Élgin;
Campbel ( <i>cámmel</i> );	Elias ( <i>èli-as</i> );
Carshalton ( <i>câshât'n</i> );	England ( <i>íng-gland</i> );
Castlereagh ( <i>câslrà</i> );	Evans ( <i>évans</i> );
Castleton, ( <i>câslt'n</i> );	Ewing ( <i>ù-ing</i> );
Chalton ( <i>shâlt'n</i> );	Falmouth ( <i>fâlmuth</i> );
Chamon ( <i>shamün</i> );	Falstaff ( <i>fâlstaf</i> );
Charlestown ( <i>chârlst'n</i> );	Farquhar ( <i>fârker</i> );
Chatham ( <i>chátam</i> );	Fewel ( <i>fù-il</i> );
Cheltenham ( <i>chéltnum</i> );	Firth ( <i>fèrth</i> );
Cheshire ( <i>chèsher</i> );	Flamborough ( <i>flámbero</i> );
Chichester;	Folkstone ( <i>fokst'n</i> );
Chisholm ( <i>chízum</i> );	Fótheringhay ( <i>h muette</i> );
Chiswick ( <i>chízik</i> );	Gainsborough ( <i>génsbero</i> );
Cholmondely ( <i>chúmlí</i> );	Galloway ( <i>gállowi</i> );
Cirencester ( <i>sissiter</i> );	Genezareth ( <i>genézareth</i> );
Clough ( <i>clúf</i> );	(dans tous les mots hébreux, <i>g a le son dur</i> );
Cochrane ( <i>kókrun</i> );	Gibbon ( <i>gibbon</i> );
Cockburn ( <i>còbern</i> );	Gibson ( <i>gibsun</i> );
Colquhoun ( <i>cohün</i> );	Gideon ( <i>gidyun</i> );
Combe ( <i>cüm</i> );	Gifford ( <i>giffèrd</i> );
Connaught ( <i>connât</i> );	Giles ( <i>jilz</i> ); Gillies ( <i>gílis</i> );
Cook ( <i>cük</i> );	Glocester, Gloucester
Cornwall ( <i>cörnwl</i> );	( <i>glóster</i> );
Cornwallis ( <i>cörnwâlz</i> );	Goaling ( <i>djâiling</i> );
Coutts ( <i>cúts</i> );	Goodwich ( <i>güdidj</i> );
Cowper ( <i>cüper</i> );	Gower ( <i>gòr</i> );
Cranmer ( <i>crámmer</i> );	Gràham;
Chrichton ( <i>krikt'n</i> );	Greenwich ( <i>grínidj</i> );
Cromwell ( <i>krúmwell</i> );	Grosvenor ( <i>gròvner</i> );
Crowell ( <i>kròl</i> );	Guiny ( <i>gini</i> );
Cruikshank ( <i>krúkshank</i> );	Guy ( <i>gí</i> );
Crusoe ( <i>crūso</i> );	Harcourt ( <i>hârkert</i> );
Dalhousie ( <i>dalhūssi</i> );	



Harrowby (hárobi);  
 Harwich (háridj);  
 Hastings;  
 Hémans;  
 Holborn (hòbern);  
 Houghton (hāt'n);  
 Hougham (hófam);  
 Howard (hòu-erd *et* hò-erd);  
 Húsdon Lowe (lò);  
 Hugh (hù);  
 Hughes (hüz);  
 Inverness;  
 Irving (érving);  
 Ivanhoe (ivanò);  
 Jervaulx (jârvis);  
 John (jón);  
 Keighley (kèthli);  
 Keith (kèth);  
 Knowles (nòlz);  
 Legh (lè);  
 Leicester (léster);  
 Leigh (lè);  
 Leith (lèth);  
 Lincoln (línkun);  
 Lisle (lil);  
 Lizard (lízerd);  
 London (lúnd'n);  
 Loughborough (lúfbero);  
 Loughneal (lúfnèl);  
 Lowth (lòth);  
 Macbéth;  
 Macaulay (macāli);  
 Maclean (maclàn);  
 Macleod (maclòud);  
 Malcolm (málcum);  
 Malmesbury (mámzberri);  
 Malmsey (mámzi);  
 Marjoribanks (mârchbanks);  
 Marlborough (mâlbero);  
 Masham (mássam);  
 Maurice (mórris);  
 Mearns (mèrnz);  
 Melbourn (mélbòrn);

Milan;  
 Monmouth (mónmuth);  
 Monroe (múnro);  
 Montague (móntagù);  
 Montgomery (mungómeri);  
 Montreal (montrè-ál);  
 Newark (nù-erk);  
 Newcastle (nùcàs'l);  
 Niagara (*les Américains* prononcent niágara, *les Anglais*, ni-agàra);  
 Nigel (nidjel);  
 Norfolk (nòrfuk);  
 Northampton (north-hámpt'n);  
 Norwich (nóridj);  
 O'Connell;  
 O'Neil (onèl);  
 Palk (pāk);  
 Palmer (pâmer);  
 Palmerston (pâmerstun);  
 Paris;  
 Pellew (pelù);  
 Peru (pirù);  
 Plymouth (plímuth);  
 Portsmouth (pòrtsmuth);  
 Pontefract (pómfret);  
 Qualmers (quāmerz);  
 Rachel;  
 Raleigh (rāli);  
 Reading (rédding);  
 Reagh (rè);  
 Reighly (rèli);  
 Reynolds (rénnuldz);  
 Róbert;  
 Rogers (ródjerz);  
 Rotherhithe (rótherith *et* rédrif);  
 Rothsay (róthsi);  
 Rowland (ròland);  
 Rowley (ròli);  
 Russel (rúss'l);  
 Lord Saint-John (síndjun);

Saint-John, *saint Jean*, (sànt-djón);  
 Salisbury (sälzberri);  
 Saunders (sänderz);  
 Seymour (sèmer);  
 Shrewsbury (shròwsberri);  
 Skey (skè);  
 Skye (ski);  
 Sohò;  
 Southampton (sòuth-hámpt'n);  
 Southwark (sútherk);  
 Stanhope (stánup);  
 Stephen (stèven);  
 Steward (stù-erd);  
 Stirling (stèrling);  
 Strachan (strān);  
 Suffolk (súffuk);  
 Swansea (swónsi);  
 Talbot (tālbut);  
 Taghmon (tamún);  
 Thames (témz);  
 Theobald (tíbuld);  
 Thomas (tómus);  
 Thompson (tóms'n);

Townshend (tòuzend);  
 Troughton (tròut'n);  
 Vaughan (vān);  
 Vaux (vòx);  
 Walker (wāker);  
 Waller (wóller);  
 Wallis (wóllis);  
 Walmsley (wāmzli);  
 Walpole (wālpūl);  
 Warren (wórrèn);  
 Warwick (wórrik);  
 Wednesbury (wédjberri);  
 Wemys (wènz);  
 Weymouth (wèmmuth);  
 Willoughby (wílubbi);  
 Windsor (winzer);  
 Wolsey (wūlzi);  
 Wolverhampton (wūlver-hámpt'n);  
 Woolwich (wūlidj);  
 Worcester (wūster);  
 Wymondham (wíndam);  
 Wrath (róth);  
 Wroughten (rāt'n);  
 Yarborough (yārbero).